

文番号	言語	タイトル	状況	場所	属性	性別	社会的属性	人間関係	個人名(原文)	個人名(訳)	発話者記号	発話番号	本文	訳本文
119	ベンガル語	08: 金額についてたずねる	ジョヤが店でサリーの値段を訊ねる。	サリー店	ベンガル語話者	女	客	売買関係	Joya Sen	ジョヤ シェン	B	7	আপনি বেশি প্রাইস।	高すぎるんじゃないかしら。
120	ベンガル語	08: 金額についてたずねる	ジョヤが店でサリーの値段を訊ねる。	サリー店	ベンガル語話者	女	客	売買関係	Joya Sen	ジョヤ シェン	B	7	খুটি দিলে একটু কম হবে?	2つ買ったら少し安くしてくれますか?
121	ベンガル語	08: 金額についてたずねる	ジョヤが店でサリーの値段を訊ねる。	サリー店	ベンガル語話者	男	店員	売買関係	Shopkeeper	店員	A	8	না, মিথি।	いえ、いえ、おねえさん。
122	ベンガル語	08: 金額についてたずねる	ジョヤが店でサリーの値段を訊ねる。	サリー店	ベンガル語話者	男	店員	売買関係	Shopkeeper	店員	A	8	বেশি প্রাইসি না।	高くはありませんよ。
123	ベンガル語	08: 金額についてたずねる	ジョヤが店でサリーの値段を訊ねる。	サリー店	ベンガル語話者	男	店員	売買関係	Shopkeeper	店員	A	8	একটা নতুন ডিজাইন।	これらは新しいデザインなんです。
124	ベンガル語	08: 金額についてたずねる	ジョヤが店でサリーの値段を訊ねる。	サリー店	ベンガル語話者	男	店員	売買関係	Shopkeeper	店員	A	8	আপনাকে বেশে মানাবে।	あなたによく似合うと思いますよ。
125	ベンガル語	08: 金額についてたずねる	ジョヤが店でサリーの値段を訊ねる。	サリー店	ベンガル語話者	男	店員	売買関係	Shopkeeper	店員	A	8	আমরা ঠিক আছি।	分かりましたよ。
126	ベンガル語	08: 金額についてたずねる	ジョヤが店でサリーの値段を訊ねる。	サリー店	ベンガル語話者	男	店員	売買関係	Shopkeeper	店員	A	8	আপনি ঘণ রাতের টিক্স থেকে।	では1万タカ払ってください。
127	ベンガル語	08: 金額についてたずねる	ジョヤが店でサリーの値段を訊ねる。	サリー店	ベンガル語話者	女	客	売買関係	Joya Sen	ジョヤ シェン	B	9	ঠিক আছে।	いいでしょう。
128	ベンガル語	08: 金額についてたずねる	ジョヤが店でサリーの値段を訊ねる。	サリー店	ベンガル語話者	女	客	売買関係	Joya Sen	ジョヤ シェン	B	9	এই খুটি অফল খির দিল।	ではその2つをください。
321	ベンガル語	23: 条件をつける	賃貸について大家と話をする。	アパートの前	ベンガル語話者	女	客	売買関係	Samiya Sultana	サミア スルタナ	A	0	জই, আপনার রকম আমার পছন্দ হচ্ছে।	おにいさん (呼びかけ)、あなたの家が気に入りました。
322	ベンガル語	23: 条件をつける	賃貸について大家と話をする。	アパートの前	ベンガル語話者	女	客	売買関係	Samiya Sultana	サミア スルタナ	A	0	আমার অফিস থেকে এটি কাছেই।	私の会社からもここは近いですし、
323	ベンガル語	23: 条件をつける	賃貸について大家と話をする。	アパートの前	ベンガル語話者	女	客	売買関係	Samiya Sultana	サミア スルタナ	A	0	এর বাড়ি আমার চুক্তি করতে চাই।	部屋を借りたいと思います。
324	ベンガル語	23: 条件をつける	賃貸について大家と話をする。	アパートの前	ベンガル語話者	男	家主	売買関係	landlord	大家	B	1	বন্দাব্য আল।	ありがとうございます、おねえさん (呼びかけ)。
410	ベンガル語	29: 妥協する	家賃について交渉する。	大家の部屋	ベンガル語話者	男	家主	売買関係	landlord	大家	A	0	আমুন আল।	いらっしやい、おねえさん。
411	ベンガル語	29: 妥協する	家賃について交渉する。	大家の部屋	ベンガル語話者	男	家主	売買関係	landlord	大家	A	0	ফিরে এসে কনু।	中に入って座ってください。
412	ベンガル語	29: 妥協する	家賃について交渉する。	大家の部屋	ベンガル語話者	女	客	売買関係	Samiya Sultana	サミア スルタナ	B	1	বন্দাব্য জই।	ありがとうございます、おにいさん。
413	ベンガル語	29: 妥協する	家賃について交渉する。	大家の部屋	ベンガル語話者	女	客	売買関係	Samiya Sultana	サミア スルタナ	B	1	হাফিজার বাবার কিছু জবাব?	家賃の件、少し考えてもらえましたか?
414	ベンガル語	29: 妥協する	家賃について交渉する。	大家の部屋	ベンガル語話者	男	家主	売買関係	landlord	大家	A	2	জহা যে মিডলি চাই।	部屋は貸したいんですけどね。
415	ベンガル語	29: 妥協する	家賃について交渉する。	大家の部屋	ベンガル語話者	男	家主	売買関係	landlord	大家	A	2	কিনু..	でもー。
416	ベンガル語	29: 妥協する	家賃について交渉する。	大家の部屋	ベンガル語話者	女	客	売買関係	Samiya Sultana	サミア スルタナ	B	3	জই, আমার আর সীমিত।	おにいさん、私の収入には限りがあります。
417	ベンガル語	29: 妥協する	家賃について交渉する。	大家の部屋	ベンガル語話者	女	客	売買関係	Samiya Sultana	サミア スルタナ	B	3	আপনি যদি বিকাশ না করেন যে..	それを考えてもらえないとー。
418	ベンガル語	29: 妥協する	家賃について交渉する。	大家の部屋	ベンガル語話者	女	客	売買関係	Samiya Sultana	サミア スルタナ	B	3	কে করবে কনু।	他に誰がしてくれるんですか。
419	ベンガル語	29: 妥協する	家賃について交渉する。	大家の部屋	ベンガル語話者	男	家主	売買関係	landlord	大家	A	4	কিনু সিনুৎ, বাস..	でも、電気、ガスー
420	ベンガル語	29: 妥協する	家賃について交渉する。	大家の部屋	ベンガル語話者	男	家主	売買関係	landlord	大家	A	4	একটা বিল যে আপনার বাবারের টিক্স।	これらの料金はあなたが使った分かかるわけですから。
421	ベンガル語	29: 妥協する	家賃について交渉する。	大家の部屋	ベンガル語話者	女	客	売買関係	Samiya Sultana	サミア スルタナ	B	5	জা যে টিক্স।	それはそうです。
422	ベンガル語	29: 妥協する	家賃について交渉する。	大家の部屋	ベンガル語話者	女	客	売買関係	Samiya Sultana	サミア スルタナ	B	5	অফত হাফিজার যদি কমাতে।	少なくとも家賃を下げてくだされば。
423	ベンガル語	29: 妥協する	家賃について交渉する。	大家の部屋	ベンガル語話者	男	家主	売買関係	landlord	大家	A	6	ঠিক আছে, আল।	いいでしょう、おねえさん。
424	ベンガル語	29: 妥協する	家賃について交渉する。	大家の部屋	ベンガル語話者	男	家主	売買関係	landlord	大家	A	6	আপনি কত হাফিজার ০০০ টিক্স কম দিল।	それなら家賃を500タカ安くしましょう。
425	ベンガル語	29: 妥協する	家賃について交渉する。	大家の部屋	ベンガル語話者	女	客	売買関係	Samiya Sultana	サミア スルタナ	B	7	আপনি যে আমার ফিরি জেব্বাস,	私の方の事情も考えていただいて、
426	ベンガル語	29: 妥協する	家賃について交渉する。	大家の部屋	ベンガル語話者	女	客	売買関係	Samiya Sultana	サミア スルタナ	B	7	জায়ে আমি ধুই।	ありがたいです。
427	ベンガル語	29: 妥協する	家賃について交渉する。	大家の部屋	ベンガル語話者	女	客	売買関係	Samiya Sultana	サミア スルタナ	B	7	আপনাকে বন্দাব্য জই।	ありがとうございます、おにいさん。